

新到

珠江荔枝
珠江苦瓜
珠江蓮藕
珠江餛飩
豆豉餛飩
天壇菠蘿

生晒菜干
廈門米粉
廈門瀨粉
江門扎粉
江門河粉
上海年糕

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
接辦 填報入息稅紙
中西契約文件

（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外開格，新屋東結，或換屋頂他瓦天棚，
扶正傾斜房屋，修砌水壩舊堤建築菜園筑溝墾地修橋
造，經斷舊，價廉物美，誠懇應酬，倒賬相還。
地址：雙力山打機六三〇 電話：二五九，三七〇 全
夜間電話：式五四，壹式〇三

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 801 Main St.,
 溫哥華
 及辦理各種文件
 代理買賣契據
 遺囑
 開辦執照行式律師街夾
 片打街請出正門入可矣
 電話 MU. 1-6513

香港九龍黃大仙

戲片打倒真七百三十九號門牌歡迎各界
 晉別館女流臨參別有求必應或外埠來信
 求索代更神求發詳解答
 電話 255-8914 司理人黃植桂啓
 719 E. Pender St. Vancouver & B. C.

電話六之川・一九四三
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行棧，並
家什什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

KHO KONG SIK CO
27 PENANG ST. 國 88 光 司 公. (SINGAPORE)
電話 683-4929
專辦大宗
中國絲，
蘇杭雜貨
及男女晨
袍，各種
婦女絲髮
白色綉花
衫頭，
各色拖鞋
應有盡有

新大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
開張西三國語 電話: MU 4-8434

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃金衍啟

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 SPENDER ST., F
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味甚佳
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
價格光顧
格外歡迎

廣珍
首飾
鋪

439 Pender St. E. Vancouver 4, B. C. MU 1-5818

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
月餅印備 函索即寄

榮 榮 臘 味 製 造 廠
 臘 味 專 家
 精 製 臘 味
 批 發 全 球
 價 目 印 備
 函 索 即 奉

WING WING CO., LTD.
 450-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 254-7241 式五兩 七式四壹

司公華「強」
KENWARD CO.
 481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
 四三一號 哥林比亞街 電話: 684-8921

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。



新美

鮮味

專辦大小商業房舍冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。電話：一八七五 三一九
757 E. Broadway, Vancouver, '70.

昌記油漆公司
承接泥水木工傢俬各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話：式五四、七五〇三
六八七、四〇九四

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫卅餘年
香港五邑工商會執事醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街門牌224/4
余風采堂二樓



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢妥辦

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

總行設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

資本會如股票、公債、國票、人壽保險、遺孀等及置
存任款中，以防火燭或盜劫之損失，如保費此項
儲有保險箱保存。按年值收租金七元五。毛

華務部司理：馬錦華啓

本行在英在海找換大○五五
本行在美在海找換大○五五
本行在法在海找換大○五五

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

住屋出賃

有三組住家，月租現收三百元，位在二十二街西，近屋街，取價三萬二千元，先交現銀壹萬元，餘充銀期，有意投資者，請到吳國華辦事處詢問，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟



專家 驗眼 鏡眼較兼

氏律古星

A. Gerard Hirschberg,
 年十歲通商行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St. W.
 681-8829

劉富
承接木瓦泥水，油漆大小工程，
價銀相宜，保證滿意，備胞光顧
請打電話 253-5314
地址：叁壹壹六佐治街東

KAMLOOPS B. C. CANADA

電話 T.R.E. 8-3422

承接裝修
土木工程

愛周眼鏡配製

精較各種
兼修整破裂之
J. K. C.
OPTOMET
14 Main St., Vanc
電話 685-5

這一拳只使了七成力，他已退後一步，若是將了七傷拳，施展出來，不須三拳，便能送了他的性命，當下我第二拳增加勁力，他仍晃了晃，退後一步，第三拳時我使了七成力，他道：「此仇不共戴天，不是他死，我死！」

無忌拍手道：「這可奇了，這位老和尚這一次不再退後，反而向前，」張翠山道：「我想那是少林派的『金剛不壞體』神功吧？」

馬君寰 具政府牌
商業凍房設計按裝
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、八七五

達明 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俱
備胎光顧無任歡迎

電話 T.R.E. 8-3422

承接裝修
土木工程

愛周眼鏡配製

精較各種
兼修整破裂之
J. K. C.
OPTOMET
14 Main St., Vanc
電話 685-5